

# La campaña "America Saves" promueve el que los consumidores se conviertan en propietarios de casas

## Acumule dinero convirtiéndose en propietario de casa

*Become an American Saver*



**America Saves**  
*You Can Build Wealth*

"America Saves" es una campaña nacional que involucra a cientos de organizaciones sin fines de lucro, gubernamentales y de negocios. La campaña que fue iniciada por la organización sin fines de lucro, la Federación Estadounidense de Consumidores, tiene el propósito de animar a las personas a ahorrar y a establecer fondos de ahorros de manera efectiva.

El apoyo de la Corporación Fannie Mae y de la Fundación Fannie Mae ha hecho posible que se desarrolle este folleto.

Visite nuestro sitio web en [www.AmericaSaves.org](http://www.AmericaSaves.org)

### ¿Qué es la campaña "America Saves"?

"America Saves" es una campaña nacional que involucra a más de 10,000 personas que ahorran dinero y a cientos de organizaciones sin fines de lucro, corporaciones y organizaciones gubernamentales que animan y ayudan a los consumidores a ahorrar dinero.

### ¿Quién administra y apoya la campaña "America Saves"?

Los representantes de unas 60 organizaciones al nivel nacional proveen asesoramiento a la campaña, la cual es administrada por la Federación Estadounidense de Consumidores, una organización sin fines de lucro. Representantes de 18 grupos envueltos en asuntos de vivienda (enumerados en uno de los paneles) aconsejan sobre las iniciativas relacionadas a cómo ayudar a las personas a convertirse en dueños de casas, como parte de la campaña que abarca más sobre el tema de cómo ahorrar. Los donativos de Fannie Mae y de la Fundación Fannie Mae han hecho posible el desarrollo de este folleto.

### ¿Cómo puedo ahorrar?

Llene el formulario "Sí, yo quiero ahorrar" y envíelo por correo a America Saves, P.O. Box 12099, Washington, D.C. 20005-0999, o por facsímil al (202) 797-9093. Las personas que se inscriben para ahorrar reciben un sobre con información, ediciones trimestrales del Boletín "American Saver", y asesora-

ramiento gratis por teléfono o por correo electrónico de parte de un planificador financiero certificado. Todos estos servicios son gratuitos.

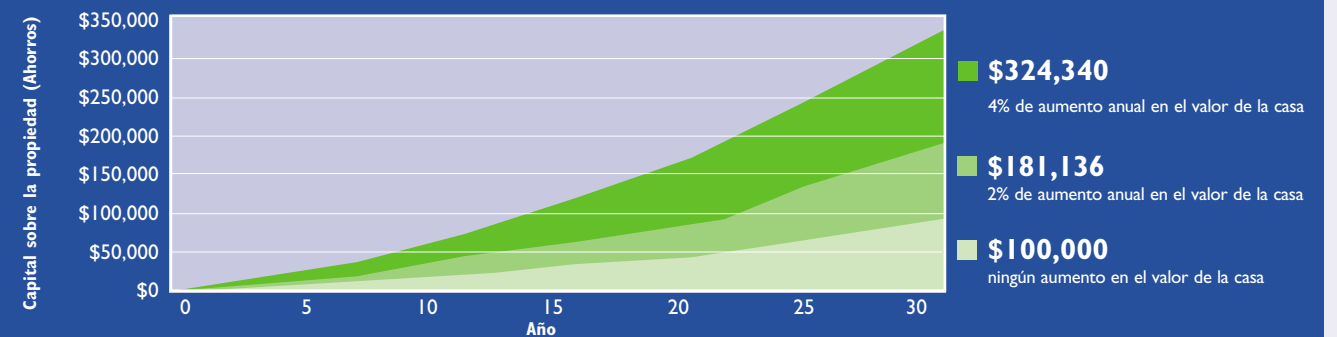
### ¿Por qué la campaña "America Saves" promueve el que las personas se conviertan en propietarios de casas?

Por décadas, el ser dueño de casa ha sido la manera principal en que la mayoría de los consumidores han podido ahorrar. Hoy día, el capital sobre la propiedad, el valor en el mercado de una casa menos el saldo de cualquiera de los préstamos sobre la propiedad, representa más de 4/5 de los ahorros de una familia típica. Así que, cada pago de préstamo hipotecario, no sólo ayuda a pagar el principal y los intereses de su hogar, pero también aumenta sus ahorros.

### ¿Cómo es que ser dueño de casa aumenta los ahorros del propietario de casa?

Primero que nada, sencillamente al pagar su préstamo hipotecario, usted está ahorrando. Y usted hace esto todos los meses de manera regular y disciplinada. Segundo, hay una probabilidad muy alta, aunque sin absoluta certeza, de que, al pasar el tiempo, el valor del mercado de su casa aumentará. Por muchas décadas, al nivel nacional, los precios de las casas han aumentado, en promedio, un cuatro por ciento anualmente, (aunque, tenga en mente que los precios pueden bajar al igual que suben).

Acumulando dinero al ser propietario de una casa valorada en \$100,000 con un préstamo hipotecario a 30 años, con una hipoteca al 7% de interés



**America Saves**  
*You Can Build Wealth*  
[www.AmericaSaves.org](http://www.AmericaSaves.org)

# Estrategias para aumentar y preservar el capital sobre la propiedad

## Prepárese financieramente para convertirse en propietario de casa

Con la preparación adecuada, casi todas las personas pueden costear ser dueños de una casa. Desarrolle un plan de ahorros para acumular dinero para un pago inicial al momento de comprar la casa, para los gastos de mudanza y para los gastos de emergencia después de haber hecho la compra, tales como para reparaciones necesarias en el hogar. Recuerde que, mientras más grande sea su pago inicial, más bajo será su pago del préstamo hipotecario. La campaña “America Saves” le puede ayudar a desarrollar un plan para que haga depósitos mensuales regulares en una cuenta de banco o cooperativa de ahorros (por favor vea el último panel).

A la misma vez, reduzca su deuda de tarjetas de crédito y otras deudas para incrementar su habilidad para costear una casa. El disminuir estas deudas le aumentará su puntuación de crédito y sus oportunidades de adquirir un préstamo a intereses más bajos. Para más información sobre crédito y ayuda sobre cómo pagar las deudas, comuníquese con su servicio local sin fines de lucro de asesoría en asuntos de crédito para los consumidores o con una agencia de asesoramiento relacionado a la vivienda.

## Compre una casa

Haga los trámites para que lo cualifiquen para un préstamo hipotecario antes de buscar casa, condominio o vivienda cooperativa. Esto le dará una idea si usted puede comprar una casa y, si usted puede, a qué precio.

Asegúrese comunicarse por lo menos con tres prestadores, incluyendo su institución financiera principal. Esto ayudará a asegurar que usted adquiera el préstamo al costo más bajo para el cual usted puede cualificar. Tenga mucho cuidado especialmente con las ofertas para préstamos que usted no haya solicitado que reciba ya sea por correo, por teléfono o a su puerta.

La mayoría de los compradores de casas encuentran que al buscar una casa, les ayuda trabajar con un agente de bienes raíces. Considere la opción de utilizar los servicios de un agente que trabaje con usted solamente representándolo a usted como comprador. Para recibir información adicional y asesoría, consulte la guía para comprar casas de la Fundación Fannie Mae llamando al (800) 611-9566 ó si pre-

fiere, la puede encontrar en la Internet en [www.homebuyingguide.org](http://www.homebuyingguide.org). La página del sitio web de “America Saves” tiene fuentes adicionales de información y ayuda.

## Haga los pagos del préstamo hipotecario a tiempo

Hacer los pagos del préstamo hipotecario a tiempo le ayudará a ahorrar y a evitar tener que pagar cuotas costosas de penalidades. Si usted no hace los pagos del préstamo, usted pudiese perder su casa debido a una ejecución hipotecaria.

Para asegurar que usted puede costear los pagos haciéndolos a tiempo, mantenga un fondo para emergencias al cual usted tenga acceso cuando sea necesario. En esta cuenta del fondo de emergencias deberá haber suficiente dinero para pagar las reparaciones del hogar, al igual que para gastos de emergencias.

La manera más fácil de establecer un fondo para emergencias es pidiéndole a su banco o cooperativa de crédito que transfieran automáticamente fondos de su cuenta de cheques a su cuenta de ahorros. Básicamente, el dinero que usted no ve, no le hará falta.

## Si usted tiene dificultad en hacer los pagos, busque ayuda

No espere hasta que haya dejado de hacer un pago para buscar ayuda. Busque ayuda tan pronto como usted esté conciente de que usted pudiese tener dificultad en hacer los pagos a tiempo.

Comuníquese con su prestador teniendo en mente que todos los prestadores con buena reputación quieren que usted tenga éxito como propietario de casa. Su prestador le agradecerá que usted lo llame y deberá trabajar con usted para resolver cualquier problema.

También tome en consideración el comunicarse con la agencia que le proporcionó asesoría antes de que usted comprara su hogar. Con frecuencia, estas agencias tienen programas para ayudar a los dueños de casas que tienen problemas después de haber comprado la casa.

Si la asesoría para después de haber comprado la casa no está disponible, comuníquese con una agencia local sin fines de lucro de asesoramiento en asuntos de crédito para consumidores. Ellos pueden ayudarle a trabajar con sus acreedores para administrar sus deudas de manera exitosa.

## Sea cauteloso al tomar prestado sobre el capital en su propiedad

Recuerde que su capital sobre su propiedad son ahorros. Si usted hace un préstamo sobre el capital en la propiedad, o un segundo préstamo hipotecario, usted está gastando sus ahorros.

Los expertos están de acuerdo en que algunas razones para tomar dinero prestado por medio de un préstamo sobre el capital en la propiedad son más apropiadas que otras. De seguro que un uso legítimo sería cubrir los gastos de emergencias grandes, tales como una factura grande de gastos médicos, en caso que usted no tenga suficientes ahorros. Otros usos apropiados incluyen mejoras al hogar y gastos para la educación.

También los expertos creen que los usos menos apropiados para hacer un préstamo sobre el capital en la propiedad serían para adquirir lujos innecesarios. Esto pudiese incluir un automóvil caro, en vez de un vehículo básico para el transporte, o unas vacaciones costosas. Además, usted debe evitar confiar en los préstamos sobre el capital en la propiedad para cubrir los gastos básicos de vida, excepto en períodos de transición entre trabajos.

Lo más importante es que usted es quien debe tomar la decisión si usted necesita o no necesita un préstamo sobre el capital en la propiedad, y si usted decide que sí lo necesita, comuníquese por lo menos con tres prestadores. Tenga mucho cuidado con las ofertas que usted no haya solicitado que recibe por correo, por teléfono o a su puerta.

**Comité Asesor de “America Saves” sobre asuntos relacionados a cómo convertirse en dueño de casa**

**Center for Community Change, Co-op Housing Coalition, The Enterprise Foundation, Consumer Federation of America, Fannie Mae, Fannie Mae Foundation, Freddie Mac, Housing Assistance Council, Housing Partnership Network, Mortgage Bankers Association of America, National Community Reinvestment Coalition, National Congress for Community Economic Development, National Council of La Raza, National Council of State Housing Agencies, Neighborhood Housing Services of New York City, Neighborhood Reinvestment Corporation, New Economics for Women, Rural Development Finance Corporation.**

**¡SÍ...  
yo quiero ahorrar!**

**Toda la información personal será tratada confidencialmente.**

***Yo me comprometo a trabajar para lograr una de las siguientes metas para ahorrar:***

- Añadir \$ \_\_\_\_\_ dólares al mes para pagar mis deudas.**
- Establecer un fondo para emergencias depositando \$ \_\_\_\_\_ dólares en mi cuenta de ahorros por \_\_\_\_\_ meses.**
- Ahorrar para un pago inicial para una casa depositando \$ \_\_\_\_\_ dólares en mi cuenta de ahorros por \_\_\_\_\_ meses.**
- Pagar \$ \_\_\_\_\_ dólares más de la cantidad que se requiere para saldar temprano mi préstamo hipotecario.**

Firma \_\_\_\_\_

Nombre \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_

Teléfono (opcional) \_\_\_\_\_

Correo electrónico \_\_\_\_\_

(si desea recibir documentos de “America Saves” por Internet)

Envíe por correo a America Saves, P.O. Box 12099, Washington, D.C. 20005-0999, o por facsímil al (202) 797-9093.

Visite nuestro sitio web en [www.AmericaSaves.org](http://www.AmericaSaves.org)